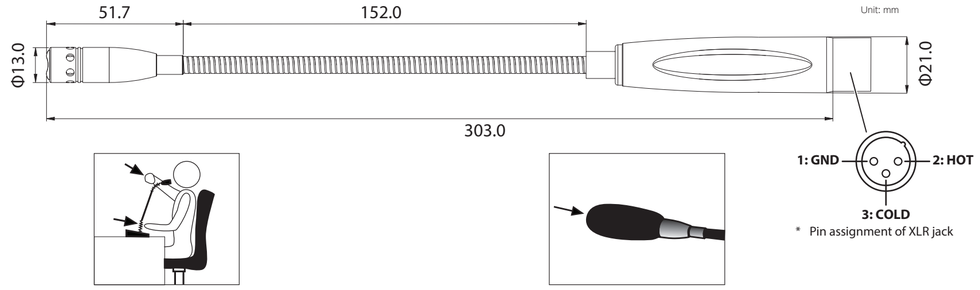
Roland

CGM-30

Owner's Manual ／取扱説明書／ Bedienungsanleitung ／ Mode d'emploi ／ Manuale dell'utente ／ manual del usuario ／ Manual do proprietearios ／ 用户手册



* Pin assignment of XLR jack

English Adjust gooseneck for aiming the microphone toward the proper sound source.

日本語 マイクが音源のほうを向くように、グース・ネックを調節します。

Deutsch Richten Sie den Mikrofon-Hals in Richtung Klangquelle aus.

Français Ajustez le col de cygne pour diriger le microphone vers la bonne source sonore.

Italiano Regolate il collo d'oca così che il microfono sia rivolto verso la sorgente sonora desiderata.

Español Ajuste el cuello de cisne para orientar el micrófono hacia la fuente de sonido adecuada.

Português Ajuste o cachimbo para apontar o microfone para a fonte de som correta.

简体中文 调整鹅颈以将麦克风对准正确的声源。

Slip on windscreen over the microphone head to control breath and popping noise.

息の音やポップ・ノイズが入らないように、マイクの先端にウインド・スクリーンを付けます。

Setzen Sie den Windschutz auf das Mikrofon, um die Abnahme von Luftbewegungen und Störgeräuschen zu verringern.

Glissez la bonnette sur la tête du microphone pour limiter les bruits de respiration et les plosives.

Inserite lo schermo antivento sulla testa del microfono per controllare il rumore del respiro e il popping.

Ponga el rompevientos en la cabeza del micrófono para controlar ruidos como la respiración o los estallidos.

Deslize a tela sobre a cabeça do microfone para controlar o ruído de respiração e estalos.

将防风罩滑盖到麦克风头上，以控制呼吸和爆裂噪音。

English
* To prevent malfunction and equipment failure, always turn down the volume, and turn off all the units before making any connections.

日本語
※他の機器と接続するときは、誤動作や故障を防ぐため、必ずすべての機器の音量を絞り、すべての機器の電源を切ってください。

Deutsch
* Um Fehlfunktionen bzw. eventuellen Beschädigungen vorzubeugen, regeln Sie immer die Lautstärke auf Minimum und lassen Sie alle Geräte ausgeschaltet, wennSie Kabelverbindungen vornehmen.

Français
* Pour éviter un dysfonctionnement ou une panne de l'équipement, veillez à toujours réduire le volume et à couper l'alimentation de tous les appareils avant de les connecter.

Italiano
* Per evitare malfunzionamenti e/o danni ad altri dispositivi, abbassate sempre il volume, e spegnete tutti i dispositivi prima di eseguire qualsiasi collegamento.

Español
* Para evitar que el equipo deje de funcionar correctamente o que sufra algún daño, baje siempre el volumen y apague todas las unidades antes de realizar cualquier conexión.

Português
* Para evitar problemas de funcionamento e falha do equipamento, sempre reduza o volume e desligue todos os equipamentos antes de fazer qualquer conexão.

简体中文
* 为防止发生故障和损坏设备，在进行任何连接之前，请务必调低音量并关闭所有设备。

For EU Countries, For the U.K.

UK This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.

DE Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.

FR Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

IT Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.

ES Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.

PT Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

NL Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.

DK Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.

NO Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

SE Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.

FI Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

HU Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

PL Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.

CZ Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.

SK Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať spolu s domovým odpadom.

EE See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.

LT Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinti produktai neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis.

LV Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

SI Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

GR Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

合格证

本产品经检验合格，
准予出厂

For EU Countries

Manufacturer: Roland Corporation
1-6-4 Shinmiyakoda, Hamana-ku, Hamamatsu, Shizuoka 431-2103, JAPAN

Importer: Roland Europe Group Limited
Hive 2, 1530 Arlington Business Park, Theale, Reading, Berkshire. RG7 4SA United Kingdom

Responsible Person/Authorized Representative: Roland Central Europe N.V
ENA 23 Zone 1 nr. 1620 Klaus-Michael Kuehnelaan 13, 2440 Geel, BELGIUM

For the U.K.

Manufacturer: Roland Corporation
1-6-4 Shinmiyakoda, Hamana-ku, Hamamatsu, Shizuoka 431-2103, JAPAN

Importer: Roland Europe Group Limited
Hive 2, 1530 Arlington Business Park, Theale, Reading, Berkshire. RG7 4SA United Kingdom

English

Before using this unit, carefully read "USING THE UNIT SAFELY" and "IMPORTANT NOTES." After reading, keep the document(s) where it will be available for immediate reference.

© 2021 Roland Corporation

USING THE UNIT SAFELY

ANWEISUNGEN ZUR VERMEIDUNG VON FEUER, ELEKTRISCHEM SCHLAG ODER PERSONENSCHÄDEN

Über die Hinweise ⚠ WARNUNG und ⚠ ACHTUNG		Über die Symbole	
⚠ WARNUNG	Wird für Anweisungen verwendet, die den Anwender vor Lebensgefahr oder der Möglichkeit schwerer Verletzungen bei falscher Anwendung des Geräts warnen sollen.	⚠	Das Symbol △ weist den Anwender auf wichtige Anweisungen oder Warnungen hin. Die genaue Bedeutung des Symbols ist an der Abbildung innerhalb des Dreiecks zu erkennen. Im Falle des links abgebildeten Symbols bedeutet es beispielsweise Vorsichtsmaßnahmen, Warnungen oder Gefahrenhinweise.
⚠ ACHTUNG	Wird für Anweisungen verwendet, die den Anwender vor Verletzungsgefahr oder der Möglichkeit von Sachbeschädigung bei falscher Anwendung des Geräts warnen sollen. * Als Sachbeschädigung werden Schäden oder andere unerwünschte Auswirkungen bezeichnet, die sich auf Haus/Wohnung und Hausrat sowie auf Haustiere bzw. sowie Nutz-oder Haustiere beziehen.	⃠	Das Symbol ⃠ weist den Anwender auf Vorgänge hin, die niemals ausgeführt werden dürfen (verboten sind). Welcher Vorgang genau ausgeführt werden soll, ist an der Abbildung innerhalb des Kreises zu erkennen. Im Falle des links abgebildeten Symbols bedeutet es hier, dass das Gerät niemals auseinander genommen werden darf.
		●	Das Symbol ● weist den Anwender auf Vorgänge hin, die ausgeführt werden müssen. Welcher Vorgang genau ausgeführt werden soll, ist an der Abbildung innerhalb des Kreises zu erkennen. Im Falle des links abgebildeten Symbols bedeutet es hier, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden muss.

BEACHTEN SIE IMMER FOLGENDES

⚠ WARNING

Do not disassemble or modify by yourself

Do not carry out anything unless you are instructed to do so in the owner's manual. Otherwise, you risk causing malfunction.

Do not repair or replace parts by yourself

Be sure to contact your dealer, a Roland service center, or an official Roland dealer.

For a list of Roland service centers and official Roland dealers, refer to the Roland website.

Do not use or store in the following types of locations

- Subject to temperature extremes (e.g., direct sunlight in an enclosed vehicle, near a heating duct, on top of heat-generating equipment); or are
- Damp (e.g., baths, washrooms, on wet floors); or are
- Exposed to steam or smoke; or are
- Subject to salt exposure; or are
- Exposed to rain; or are
- Dusty or sandy; or are
- Subject to high levels of vibration and shakiness; or are
- Placed in a poorly ventilated location.

Do not allow foreign objects or liquids to enter unit; never place containers with liquid on unit

Do not place containers containing liquid (e.g., flower vases) on this product. Never allow foreign objects (e.g., flammable objects, coins, wires) or liquids (e.g., water or juice) to enter this product. Doing so may cause short circuits, faulty operation, or other malfunctions.

⚠ WARNING

Turn off the unit if an abnormality or malfunction occurs

In the following cases, immediately turn off the power and contact your dealer, a Roland service center, or an official Roland dealer for service.

- If smoke or unusual odor occurs; or
- Objects have fallen into, or liquid has been spilled onto the unit; or
- The unit has been exposed to rain (or otherwise has become wet); or
- The unit does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.

For a list of Roland service centers and official Roland dealers, refer to the Roland website.

Be cautious to protect children from injury

Always make sure that an adult is on hand to provide supervision and guidance when using the unit in places where children are present, or when a child will be using the unit.

Do not drop or subject to strong impact

Otherwise, you risk causing damage or malfunction.

⚠ CAUTION

Avoid climbing on top of the unit, or placing heavy objects on it

Otherwise, you risk injury as the result of the unit toppling over or dropping down.

Keep small items out of the reach of children

To prevent accidental ingestion of the parts listed below, always keep them out of the reach of small children.

- Included Parts
  windscreen

IMPORTANT NOTES

Power Supply

- If the unit has been used with a power supply that has not been specified as suitable for the unit, the subsequent performance and operation of the unit can no longer be guaranteed. Also note that we may not be able to accept the unit for servicing and repairs.

Placement

- Using the unit near power amplifiers (or other equipment containing large power transformers) may induce hum. To alleviate the problem, change the orientation of this unit; or move it farther away from the source of interference.
- Noise may be produced if wireless communications devices, such as cell phones, are operated in the vicinity of this unit. Such noise could occur when receiving or initiating a call, or while conversing. Should you experience such problems, you should relocate such wireless devices so they are at a greater distance from this unit, or switch them off.
- When moved from one location to another where the temperature and/or humidity is very different, water droplets (condensation) may form inside the unit. Damage or malfunction may result if you attempt to use the unit in this condition. Therefore, before using the unit, you must allow it to stand for several hours, until the condensation has completely evaporated.
- Do not place containers or anything else containing liquid on top of this unit. Also, whenever any liquid has been spilled on the surface of this unit, be sure to promptly wipe it away using a soft, dry cloth.

Maintenance

- Never use benzine, thinners, alcohol or solvents of any kind, to avoid the possibility of discoloration and/or deformation.

Additional Precautions

- When disposing of the packing carton or cushioning material in which this unit was packed, you must observe the waste disposal regulations that apply to your locality.

Intellectual Property Right

- Roland is a registered trademark or trademark of Roland Corporation in the United States and/or other countries.
- Company names and product names appearing in this document are registered trademarks or trademarks of their respective owners.

日本語

本機を正しくお使いいただくために、ご使用前に「安全上のご注意」と「使用上のご注意」をよくお読みください。お読みになったあとは、すぐに見られるところに保管しておいてください。

© 2020 Roland Corporation

安全上のご注意

火災・感電・傷害を防止するには

⚠警告と⚠注意の意味について		図記号の例	
⚠ 警告	取り扱い方法から、使用者が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を表しています。	⚠	八は、注意（危険、警告を含む）を表しています。具体的な注意内容は、△の中に描かれています。左図の場合は、「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
⚠ 注意	取り扱い方法から、使用者が傷害を負う可能性が想定される場合および物的損害のみの発生が想定される内容を表しています。 ※物的損害とは、家屋・家財および「家畜・ペットにかかわる拡大損害を含んでいます。	⃠	○は、禁止（してはいけないこと）を表しています。具体的な禁止内容は、⃠の中に描かれています。左図の場合は、「分解禁止」を表しています。
		●	●は、強制（必ずすること）を表しています。具体的な強制内容は、●の中に描かれています。左図の場合は、「電源プラグをコンセントから抜くこと」を表しています。

以下の指示を必ず守ってください

⚠ 警告

分解や改造をしない

取扱説明書に書かれていないことはしないでください。故障の原因になります。

個人で修理や部品交換はしない

必ずお買い上げ店またはローランドお客様相談センターに相談してください。

次のような場所で使用や保管はしない

- 温度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）
- 水気の近く（風呂場、洗面台、濡れた床など）や湿度の高い場所
- 湯気や油煙が当たる場所
- 塩害の恐れがある場所
- 雨に濡れる場所
- ほこりや砂ぼこりの多い場所
- 振動や揺れの多い場所
- 風通しの悪い場所

異物や液体を入れない、液体の入った容器を置かない

本機に、異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）や液体（水、ジュースなど）を絶対に入れないでください。また、この機器の上に液体の入った容器（花びんなど）を置かないでください。ショートや誤動作など、故障の原因となることがあります。

⚠ 警告

異常や故障が生じたときは電源を切る

次のような場合は、直ちに電源を切って、お買い上げ店またはローランドお客様相談センターに修理を依頼してください。

- 煙が出たり、異臭がしたりしたとき
- 異物が内部に入ったり、液体がこぼれたりしたとき
- 機器が（雨などで）濡れたとき
- 機器に異常や故障が生じたとき

お子様がけがをしないように注意する

お子様のいる場所で使用する場合やお子様が使用する場合、必ず大人のかたが、監視/指導してあげてください。

落としたり、強い衝撃を与えたりしない

破損や故障の原因になります。

⚠ 注意

上に乗ったり、重いものを置いたりしない

転倒や落下によって、けがをする恐れがあります。

小さな部品はお子様の手の届かないところに置く

下記の部品はお子様が誤って飲み込んだりすることのないよう手の届かないところへ保管してください。

- 付属品
  ウィンド・スクリーン

使用上のご注意

電源について

- 本機を指定外の電源で使用された場合、以後の性能や動作について保証できなくなります。また、修理をお断りする場合があります。

設置について

- 本機の近くにパワー・アンプなどの大型トランスを持つ機器があると、ハム（うなり）を誘導することがあります。この場合は、本機との間隔や方向を変えてください。
- 本機の近くで携帯電話などの無線機器を使用すると、着信時や発信時、通話時に本機から雑音が出ることがあります。この場合は、無線機器を本機から遠ざけるか、電源を切ってください。
- 極端に温湿度の違う場所に移動すると、内部に水滴が付く（結露する）ことがあります。そのまま使用すると故障の原因になります。数時間放置して、結露がなくなってから使用してください。
- 本機の上に液体の入った容器などを置かないでください。また、表面に付着した液体は、速やかに乾いた柔らかい布で拭き取ってください。

お手入れについて

- 変色や変形の原因となる、ベンジン、シンナー、アルコール類は使用しないでください。

修理について

- お客様が本機または付属品を分解（取扱説明書に指示がある場合を除く）、改造された場合、以後の性能について保証できなくなります。また、修理をお断りする場合もあります。

その他の注意について

- 本機が入っていた梱包箱や緩衝材を廃棄するときは、各地域のゴミの分別基準に従ってください。

知的財産権について

- Roland は、日本国およびその他の国におけるローランド株式会社の登録商標または商標です。
- 文中記載の会社名および製品名などは、各社の登録商標または商標です。

Deutsch

Lesen Sie zuerst die Abschnitte „SICHERHEITSHINWEISE" und „WICHTIGE HINWEISE". Lesen Sie dann diese Anleitung ganz durch, um sich mit allen Funktionen des Geräts vertraut zu machen. Bewahren Sie die Anleitung zu Referenzzwecken auf.

© 2021 Roland Corporation

SICHERHEITSHINWEISE

ANWEISUNGEN ZUR VERMEIDUNG VON FEUER, ELEKTRISCHEM SCHLAG ODER PERSONENSCHÄDEN

Über die Hinweise ⚠ WARNUNG und ⚠ ACHTUNG		Über die Symbole	
⚠ WARNUNG	Wird für Anweisungen verwendet, die den Anwender vor Lebensgefahr oder der Möglichkeit schwerer Verletzungen bei falscher Anwendung des Geräts warnen sollen.	⚠	Das Symbol △ weist den Anwender auf wichtige Anweisungen oder Warnungen hin. Die genaue Bedeutung des Symbols ist an der Abbildung innerhalb des Dreiecks zu erkennen. Im Falle des links abgebildeten Symbols bedeutet es beispielsweise Vorsichtsmaßnahmen, Warnungen oder Gefahrenhinweise.
⚠ ACHTUNG	Wird für Anweisungen verwendet, die den Anwender vor Verletzungsgefahr oder der Möglichkeit von Sachbeschädigung bei falscher Anwendung des Geräts warnen sollen. * Als Sachbeschädigung werden Schäden oder andere unerwünschte Auswirkungen bezeichnet, die sich auf Haus/Wohnung und Hausrat sowie auf Haustiere bzw. sowie Nutz-oder Haustiere beziehen.	⃠	Das Symbol ⃠ weist den Anwender auf Vorgänge hin, die niemals ausgeführt werden dürfen (verboten sind). Welcher Vorgang genau ausgeführt werden soll, ist an der Abbildung innerhalb des Kreises zu erkennen. Im Falle des links abgebildeten Symbols bedeutet es hier, dass das Gerät niemals auseinander genommen werden darf.
		●	Das Symbol ● weist den Anwender auf Vorgänge hin, die ausgeführt werden müssen. Welcher Vorgang genau ausgeführt werden soll, ist an der Abbildung innerhalb des Kreises zu erkennen. Im Falle des links abgebildeten Symbols bedeutet es hier, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden muss.

BEACHTEN SIE IMMER FOLGENDES

⚠ WARNUNG

Gerät nicht auseinander bauen bzw. modifizieren

Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor, andernfalls können Beschädigungen oder Fehlfunktionen auftreten. Ausnahmen sind Situationen, in denen Sie in der Bedienungsanleitung ausdrücklich darauf hingewiesen werden.

Reparaturen und Teileaustausch nicht selbst ausführen

Kontaktieren Sie für Reparaturanfragen Ihren Roland-Vertragspartner oder ein Roland Service Center.

Eine Liste der Roland Service Center und Roland-Vertragspartner finden Sie auf der Roland-Internetseite.

Vermeiden Sie Umgebungen mit:

- extremen Temperaturen (z.B. direkte Sonneneinstrahlung, direkte Nähe zu einem Heizkörper)
- zu hoher Luftfeuchtigkeit (z.B. feuchte Räume, nasse Fußböden)
- Dampf oder Rauch
- Rauchentwicklung
- Regen
- starker Staubentwicklung
- starker Vibration und Instabilität
- schlechter Belüftung.

Keine kleinen Gegenstände bzw. Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts

Stellen Sie keine Gegenstände mit Flüssigkeit (z.B. Vasen, Gläser, Flaschen) auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände bzw. Flüssigkeit in das Gehäuse gelangen. Andernfalls kann ein Kurzschluss auftreten oder Fehlfunktionen die Folge sein.

⚠ WARNUNG

Ausschalten bei Fehlfunktionen

Schalten Sie das Gerät in den folgenden Situationen aus und benachrichtigen Sie Ihren Roland-Vertragspartner oder Ihr Roland Service Center.

- Aus dem Gerät tritt Rauch oder unangenehmer Geruch aus.
- Gegenstände oder Flüssigkeiten sind in das Instrument gelangt.
- Das Gerät war Regen ausgesetzt oder ist anderweitig nass geworden.
- Das Gerät funktioniert nicht normal oder die Wiedergabe hat sich deutlich verändert.

Eine Liste der Roland Service Center und Roland-Vertragspartner finden Sie auf der Roland-Internetseite.

Kinder vor Verletzungen schützen

Wenn Kinder das Gerät bedienen, sollte immer eine erwachsene Aufsichtsperson anwesend sein.

Gerät nicht fallen lassen oder zu starker Belastung aussetzen

Andernfalls können Beschädigungen oder Fehlfunktionen auftreten.

⚠ VORSICHT

Das Gerät nicht belasten

Andernfalls können Verletzungen auftreten, wenn das Gerät umkippt oder herunterfällt.

Kleine Gegenstände außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

Bewahren Sie kleine Gegenstände immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um Unfällen wie z.B. das Verschlucken kleiner Gegenstände vorzubeugen.

- Beigefügte Teile
  Windschutz

WICHTIGE HINWEISE

Stromversorgung

- Wenn das Gerät mit einer nicht passenden Stromversorgung betrieben wurde, ist es möglich, dass das Gerät danach nicht mehr korrekt funktioniert. In diesem Fall ist es möglich, dass eine Reparaturannahme für das Gerät nicht akzeptiert wird.

Positionierung

- Die Positionierung in der Nähe von großen Verstärkern kann Brummgeräusche zur Folge haben. Vergrößern Sie in diesem Fall den Abstand zwischen Gerät und Verstärker.
- Schnurlose Telefone und Funktelefone können, sobald Sie in der Nähe des Instruments betrieben werden, Störgeräusche hervorrufen. Betreiben Sie daher Telefone nicht in der Nähe des Geräts oder schalten Sie diese aus.
- Wenn das Gerät Temperaturunterschieden ausgesetzt war (z.B. nach einem Transport), warten Sie, bis sich das Gerät der Raumtemperatur angepasst hat, bevor Sie es verwenden. Ansonsten können durch Kondensierungs-Flüssigkeit Schäden verursacht werden.
- Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeit auf das Gerät. Wischen Sie feuchte Stellen mit einem weichen, trockenen Tuch wieder trocken.

Reinigung

- Verwenden Sie keinesfalls Benzin, Verdünnung, Alkohol oder ähnliche Mittel, da die Geräteoberfläche verfärbt oder beschädigt werden kann.

Zusätzliche Hinweise

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial entsprechend der gesetzlichen gültigen Bestimmungen.

Hinweise zu Copyrights und Warenzeichen

- Roland ist ein eingetragenes Warenzeichen bzw. Warenzeichen der Roland Corporation in den USA und/ oder anderen Ländern.
- Alle anderen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind eingetragene Warenzeichen bzw. Warenzeichen des Inhabers der jeweiligen Namensrechte.

Main Specifications

Type	Condenser
Plug	XLR type
Frequency Resoponse	80–18,000 Hz
Output Impedance	220 Ω
Polar Patterns	Super cardioid
Sensitivity	-38 dB +/-3 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Max. Input Sound Level (1% THD)	125 dB SPL
Power Requirements	48 V (Phantom power DC 9–52 V) , 11 mA
Dimensions (dia head x length x dia grip)	Φ13 x 303 x Φ21 mm Φ0.51 x 11.9 x Φ0.83 inches
Weight	140 g 4.9 oz
Accessories	Wind screen

* **This document explains the specifications of the product at the time that the document was issued. For the latest information, refer to the Roland website.**

主な仕様

形式	コンデンサー型
プラグ	XLR 型
周波数特性	80 ～ 18,000Hz
出力インピーダンス	220 Ω
指向特性	単一指向性（スーパー・カーディオイド）
正面感度	-38dB ± 3dB（0dB = 1V/Pa, 1kHz）
最大入力音圧レベル（1% THD）	125dB SPL
定格動作電圧	48V（ファンタム電源 DC9 ～ 52V）、11mA
外形寸法（ヘッド径×全長×グリップ径）	Φ 13 × 303 ×Φ 21mm
質量	140g
付属品	ウィンド・スクリーン

※ **本書は、発行時点での製品仕様を説明しています。最新情報についてはローランド・ホームページをご覧ください。**

ローランド株式会社
〒431-2103 静岡県浜松市浜名区新都田 1-6-4

Technische Daten

Type	Kondensator
Ausgang	XLR-Steckverbindungen
Frequenzbereich	80–18.000 Hz
Ausgangsimpedanz	220 Ω
Polar-Pattern	Nierencharakteristik
Empfindlichkeit	-38 dB +/-3 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Maximaler Eingangspegel (1% THD)	125 dB SPL
Strombedarf	48 V (Phantomspeisung DC 9–52 V) , 11 mA
Abmessungen (dia kopf x länge x dia griff)	Φ13 x 303 x Φ21 mm
Gewicht	140 g
Beigefügtes Zubehör	Windschutz

* **Dieses Dokument beschreibt die technischen Daten des Produkts bei Veröffentlichung dieses Dokuments. Ggf. aktualisierte Informationen zu diesem Produkt finden Sie auf der Roland-Internetseite.**

お問い合わせの窓口

ホームページをご覧ください

Roland製品

電子楽器製品（電子ピアノ、電子ドラム、シンセサイザーなど）
https://roland.cm/roland_support

プロAV製品（ビデオ・ミキサー、業務用映像音響機器など）
https://roland.cm/proav_support

BOSS製品
https://roland.cm/boss_support

Roland Service Centers and Distributors

When you need repair service, access this URL and find your nearest Roland Service Center or authorized Roland distributor in your country.

https://roland.cm/proav_service

Français

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement les « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » et les « NOTES IMPORTANTES ». Après lecture, veuillez conserver les documents à un endroit facilement accessible pour pouvoir vous y référer dès que nécessaire.

© 2021 Roland Corporation

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES À RESPECTER POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE ET DE BLESSURE

À propos des messages de type ⚠ AVERTISSEMENT et ⚠ ATTENTION

⚠ AVERTISSEMENT	Utilisé pour les instructions destinées à prévenir les utilisateurs du danger de mort ou du risque de blessure sérieuse en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil.
⚠ ATTENTION	Utilisé pour les instructions destinées à prévenir les utilisateurs du risque de blessure ou de dommages matériels en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil. • Les dommages matériels font référence à des dégâts ou à d'autres effets négatifs qui surviennent par rapport au cadre d'habitation et à son environnement, ainsi qu'aux animaux familiers ou de compagnie.

À propos des symboles

	Le symbole △ attire l'attention de l'utilisateur sur des instructions ou des avertissements importants. La signification du symbole est déterminée par l'image représentée dans le triangle. Ainsi, le symbole à gauche est utilisé pour des avertissements généraux, des avertissements ou des alertes typiques concernant les dangers.
	Le symbole ⃠ signale des instructions qui informent les utilisateurs sur des actions qui ne doivent pas être effectuées. L'action à ne pas effectuer est indiquée par l'image représentée dans le cercle. Ainsi, le symbole à gauche indique que l'appareil ne doit jamais être démonté(e).
	Le symbole ● attire l'attention des utilisateurs sur des actions à effectuer. L'action spécifique à effectuer est indiquée par l'image représentée dans le cercle. Ainsi, le symbole à gauche indique que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise.

VEUILLEZ TOUJOURS RESPECTER LES CONSIGNES SUIVANTES

⚠ AVERTISSEMENT

Ne démontez pas l'appareil et n'y apportez aucune modification vous-même

N'effectuez aucune opération sauf instruction spécifique dans le mode d'emploi. Vous risquez sinon de provoquer un dysfonctionnement.

Ne tentez pas de réparer ou de remplacer des pièces vous-même

Assurez-vous de contacter votre revendeur, un centre de service Roland ou un revendeur Roland officiel.

Pour obtenir une liste des centres de service Roland et des revendeurs Roland officiels, consultez le site Web Roland.

N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes :

- exposé à des températures extrêmes (à la lumière directe du soleil dans un véhicule fermé, près d'un conduit chauffé ou sur un dispositif générateur de chaleur, par exemple);
- embué (dans une salle de bains, un cabinet de toilette ou sur un sol mouillé, par exemple);
- exposé à la vapeur ou à la fumée;
- exposé au sel;
- exposé à la pluie;
- exposé à la poussière ou au sable;
- soumis à de fortes vibrations ou secousses;
- placé dans un endroit mal aéré.

Ne laissez pas des objets étrangers ou des liquides pénétrer dans l'appareil; ne placez jamais de récipients contenant du liquide sur l'appareil

Ne placez pas de récipients contenant du liquide (des vases à fleurs, par exemple) sur ce produit. Ne laissez aucun objet (objets inflammables, pièces de monnaie, broches, fils, etc.), ni aucun liquide quel qu'il soit (eau, jus de fruit, etc.) s'introduire dans l'appareil. Vous risquez de provoquer des courts-circuits ou un dysfonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT

Mettez l'appareil hors tension en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement

Dans les cas suivants, mettez immédiatement l'appareil hors tension et contactez votre revendeur, un centre de service Roland ou un revendeur Roland officiel :

- fumée ou odeur inhabituelle;
- des objets ou du liquide se sont introduits dans l'appareil;
- l'appareil a été exposé à la pluie (ou a pris l'eau);
- l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou vous notez une altération significative des performances.

Pour obtenir une liste des centres de service Roland et des revendeurs Roland officiels, consultez le site Web Roland.

Veillez à ce que les enfants ne se blessent pas

Les adultes doivent toujours exercer une surveillance et un accompagnement en cas d'utilisation de l'appareil dans des endroits où des enfants sont présents ou manipulent l'appareil.

Évitez de laisser tomber l'appareil ou de le soumettre à des chocs importants

Vous risquez sinon de provoquer des dégâts ou un dysfonctionnement.

⚠ ATTENTION

Évitez de monter sur l'appareil ou de placer des objets lourds dessus

Vous risquez de vous blesser si l'appareil bascule ou chute.

Tenez les pièces de petite taille hors de portée des enfants en bas âge

Pour éviter tout ingestion accidentelle des pièces indiquées ci-dessous, tenez-les toujours hors de portée des enfants en bas âge.

- Pièces fournies

  bonnette

REMARQUES IMPORTANTES

Alimentation électrique

- Si l'appareil a été utilisé avec une alimentation non spécifiée comme adaptée pour l'appareil, les performances et le fonctionnement futurs de l'appareil ne peuvent plus être garantis. Notez également que nous ne pourrons pas nécessairement accepter les demandes de maintenance et de réparation de l'appareil.

Installation

- Lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'amplificateurs de puissance (ou de tout autre équipement contenant d'importants transformateurs de puissance), un bourdonnement peut se faire entendre. Pour atténuer ce problème, changez l'orientation de l'appareil ou éloignez-le de la source d'interférence.
- Un bruit peut se faire entendre si des appareils de communication sans fil, tels que des téléphones cellulaires, sont utilisés à proximité de l'appareil. Ce bruit peut se produire lors de la réception ou de l'émission d'un appel ou pendant une conversation téléphonique. Lorsque vous rencontrez ce genre de problèmes, vous devez soit déplacer les appareils sans fil concernés de façon à les éloigner suffisamment de l'appareil, soit les éteindre.
- En cas de déplacement d'un endroit vers un autre où la température et/ou l'humidité sont très différentes, des gouttelettes d'eau (condensation) peuvent se former à l'intérieur de l'appareil. L'appareil peut alors présenter des dysfonctionnements ou des dégâts si vous essayez de l'utiliser dans ces conditions. Avant de vous en servir, il convient d'attendre quelques heures, jusqu'à ce que la condensation soit complètement évaporée.
- Ne placez pas de récipient ou autre objet contenant du liquide sur l'appareil. Si jamais du liquide se déverse sur la surface de l'appareil, essuyez-le rapidement à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Entretien

- N'utilisez jamais d'essence, de diluant, d'alcool ou de solvants afin d'éviter tout risque de décoloration et/ou de déformation.

Précautions supplémentaires

- Lors de la mise au rebut du carton d'emballage ou du matériau de rembourrage dans lequel cet appareil a été emballé, vous devez respecter les réglementations locales applicables à l'élimination des déchets.

Droit de propriété intellectuelle

- Roland est une marque déposée ou une marque commerciale de Roland Corporation aux États-Unis ou dans d'autres pays.
- Les noms de sociétés et les noms de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées ou des marques de leurs propriétaires respectifs.

Italiano

Prima di usare questa unità, leggete con attenzione "USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO" e "NOTE IMPORTANTI". Dopo la lettura, tenete il documento(i) a portata di mano per future consultazioni.

© 2021 Roland Corporation

USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO

ISTRUZIONI PER LA PREVENZIONE DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI PERSONALI

Informazioni sulle note ⚠ AVVISO e ⚠ ATTENZIONE

⚠ AVVISO	Utilizzato per istruzioni intese ad avvisare l'utente del rischio di morte o lesioni gravi in caso di utilizzo improprio dell'unità.
⚠ ATTENZIONE	Utilizzato per istruzioni intese ad avvisare l'utente del rischio di lesioni o danni materiali in caso di utilizzo improprio dell'unità. * "Lesione" e "danno materiale" si riferisce a danni o altri effetti avversi causati all'ambiente circostante e ai modelli, nonché ad animali domestici.

Informazioni sui simboli

	Il simbolo △ richiama l'attenzione dell'utente su istruzioni o avvisi importanti. Il significato specifico del simbolo è indicato dall'immagine contenuta nel triangolo. Il simbolo a sinistra è utilizzato per avvertenze o avvisi di presenza di pericolo.
	Il simbolo ⃠ richiama l'attenzione dell'utente su azioni che non devono mai essere eseguite (sono proibite). L'azione proibita specifica è indicata dall'immagine contenuta nel cerchio. Il simbolo a sinistra indica che l'unità non deve mai essere smontata.
	Il simbolo ● richiama l'attenzione dell'utente su azioni che devono essere eseguite. L'azione specifica da eseguire è indicata dall'immagine contenuta nel cerchio. Il simbolo a sinistra indica che la spina del cavo di alimentazione deve essere staccata dalla presa.

OSSERVATE SEMPRE QUANTO SEGUE

⚠ AVVISO

Non smontate o modificate da soli l'unità

Non effettuate alcuna operazione a meno che non venga descritta nel Manuale dell'Utente. Altrimenti, rischiate di causare malfunzionamenti.

Non riparate o sostituite parti da soli

Contattate il vostro rivenditore, un centro di assistenza Roland, o il distributore ufficiale Roland.

Per una lista dei centri di assistenza Roland e dei rivenditori ufficiali Roland, consultate il sito Web Roland.

Non usate o lasciate mai l'unità in luoghi che siano:

- Soggetti a temperature estreme, (per es. esposti direttamente alla luce del sole in un veicolo chiuso, vicino a un condotto di riscaldamento o su apparecchiature che generano calore); o siano
- Umidi (per es., bagni, lavanderie, su pavimenti bagnati); o siano
- Esposti a vapore o fumo; o siano
- Soggetti ad esposizione alla salsedine; o siano
- Esposti alla pioggia; o siano
- Polverosi o sabbiosi; o siano
- Soggetti ad elevati livelli di vibrazioni; o siano
- Posizionato in un luogo scarsamente ventilato.

Evitate che nell'unità penetrino oggetti o liquidi; non ponete mai contenitori con liquidi sull'unità

Non appoggiate alcun oggetto che contenga acqua (per esempio, vasi di fiori) su questa unità. Evitate che nell'unità penetrino oggetti (per es. materiali infiammabili, monete, spilli) o liquidi (per es., acqua o succo). Ciò può provocare cortocircuiti, guasti, o altri malfunzionamenti.

⚠ AVVISO

Spegnete l'unità in caso di comportamenti anomali o di malfunzionamenti

Spegnete immediatamente l'unità e contattate il vostro rivenditore, un centro di assistenza Roland, o un rivenditore ufficiale Roland nei seguenti casi:

- In presenza di fumo o di odore di bruciato.
- Sono caduti degli oggetti o del liquido si è infiltrato nel prodotto; o
- L'unità è stata esposta alla pioggia (o si è bagnata in altro modo); o
- Il prodotto non funziona normalmente o evidenzia un sostanziale cambiamento operativo.

Per una lista dei centri di assistenza Roland e dei rivenditori ufficiali Roland, consultate il sito Web Roland.

Proteggete i bambini da possibili danni

È necessaria la supervisione e la guida di un adulto in luoghi in cui sono presenti dei bambini, se questi utilizzano l'unità.

Evitare cadute o forti impatti

Altrimenti, rischiate di provocare danni o malfunzionamenti.

⚠ ATTENZIONE

Non salite mai, ne ponete oggetti pesanti sull'unità.

Altrimenti, rischiate di ferirvi se l'unità dovesse cadere o ribaltarsi.

Conservate gli oggetti di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini

Per evitare che piccoli oggetti come i seguenti vengano ingoiati accidentalmente, teneteli fuori dalla portata dei bambini.

- Parti Incluse:

  Schermo antivento

NOTE IMPORTANTI

Alimentazione

- Se l'unità è stata utilizzata con un'alimentazione elettrica non idonea, non è possibile garantire il successivo funzionamento in base alle caratteristiche specifiche. Inoltre, tali unità potrebbero non essere accettate dai centri di assistenza per le riparazioni e la manutenzione.

Posizionamento

- Usare l'unità vicino ad amplificatori di potenza (o ad altri componenti dotati di grossi trasformatori) può indurre fruscii. Per ridurre il problema, riorientate l'unità o allontanatela dalla sorgente di interferenze.
- Possono prodursi rumori se vengono utilizzati dispositivi di comunicazione senza fili, come i telefoni cellulari, nelle vicinanze dell'unità. Tali rumori possono verificarsi ricevendo o iniziando una chiamata, o mentre conversate. In presenza di tali problemi, allontanate i dispositivi dall'unità, o spegneteli.
- Quando viene spostata da un luogo ad un altro in cui la temperatura e/o l'umidità sono molto differenti, all'interno dell'unità possono formarsi delle gocce d'acqua (condensa). Possono verificarsi danni o malfunzionamenti se cercate di usare l'unità in questa condizione. Perciò, prima di usare l'unità, dovete consentirle di riposare per diverse ore, sino a quando la condensa non è evaporata completamente.
- Non appoggiate alcun oggetto che contenga liquidi su questa unità. Quando è stato versato un qualsiasi liquido sull'unità, asciugate rapidamente utilizzando uno straccio pulito e morbido.

Manutenzione

- Non usate mai benzene, diluenti, alcool o solventi di nessun tipo, per evitare di scolorire o deformare l'unità.

Precauzioni Aggiuntive

- Per lo smaltimento dell'imballo in cartone o del materiale protettivo in cui era confezionata l'unità, osservate le norme vigenti nella vostra nazione.

Diritti di Proprietà Intellettuale

- Roland è un marchio di fabbrica registrato o un marchio di fabbrica della Roland Corporation negli Stati Uniti e/o in altre nazioni.
- Tutti i nomi dei prodotti e delle aziende menzionati in questo documento sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati dei rispettivi proprietari.

Español

Antes de usar esta unidad, lea detenidamente las secciones "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" y "NOTAS IMPORTANTES". Tras su lectura, guarde los documentos en un lugar accesible para que pueda consultarlos de inmediato si le hiciera falta.

© 2021 Roland Corporation

UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD

INSTRUCCIONES PARA LA PREVENCIÓN DE INCENDIOS, DESCARGAS ELECTRICAS O LESIONES PERSONALES

Acerca de los avisos ADVERTENCIA ⚠ y PRECAUCIÓN ⚠

⚠ ADVERTENCIA	Se utiliza con las instrucciones dirigidas a advertir al usuario sobre el riesgo de lesiones graves o mortales si la unidad no se utiliza correctamente.
⚠ PRECAUCIÓN	Se utiliza con las instrucciones dirigidas a advertir al usuario sobre el riesgo de lesiones o daños materiales si la unidad no se utiliza correctamente. * Por daños materiales se entienden los daños o efectos adversos causados en el hogar y su contenido, así como a los animales domésticos o mascotas.

Acerca de los símbolos

	El símbolo △ indica al usuario las instrucciones o advertencias importantes. El significado concreto del símbolo queda determinado por el dibujo que hay dentro del triángulo. Por ejemplo, el símbolo de la izquierda se usa para precauciones generales, advertencias o alertas de peligro.
	El símbolo ⃠ advierte al usuario sobre acciones que nunca debe realizar (están prohibidas). La acción concreta que no se debe llevar a cabo viene indicada por el dibujo que hay dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, significa que la unidad no se debe desmontar nunca.
	El símbolo ● advierte al usuario sobre acciones que debe llevar a cabo. La acción concreta que debe llevarse a cabo viene indicada por el dibujo que hay dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, significa que el enchufe del cable de alimentación se debe desenchufar de la toma de corriente.

TENGA SIEMPRE EN CUENTA LO SIGUIENTE

⚠ ADVERTENCIA

No desmonte ni modifique la unidad usted mismo

No lleve a cabo ninguna acción a menos que así se indique en el manual del usuario. En caso contrario, podría provocar deficiencias de funcionamiento.

No repare ni sustituya ninguna pieza por sí mismo

Asegúrese de contactar con su distribuidor, un centro de servicio de Roland o un distribuidor oficial de Roland.

Para obtener una lista de los centros de servicio y de los distribuidores oficiales de Roland, consulte nuestro sitio web.

No use ni almacene la unidad en los lugares siguientes

- expuestos a temperaturas extremas (por ejemplo, bajo la luz directa del sol en un vehículo cerrado, cerca de un conducto de calefacción, encima de algún equipo que genere calor, etc.);
- mojados (por ejemplo, cuartos de baño o suelos mojados);
- expuestos al vapor o a humos;
- expuestos a entornos salinos;
- expuestos a la lluvia;
- con polvo o con arena;
- expuestos a niveles altos de vibración y sacudidas;
- con poca ventilación.

No permita que penetren en la unidad objetos extraños ni líquidos; nunca coloque recipientes con líquido sobre la unidad

No coloque ningún recipiente con agua encima de este producto (p. ej. floreros). No permita que penetren objetos (p. ej. material inflamable, monedas, alambres) ni líquidos (p. ej. agua o zumo) en el interior de este producto. Si esto sucede podría producirse un cortocircuito, derivar en un funcionamiento incorrecto o alguna otra deficiencia.

⚠ ADVERTENCIA

Apague la unidad si se producen alguna anomalía o deficiencias de funcionamiento

En los casos a continuación, apague inmediatamente la alimentación y contacte con su distribuidor, un centro de servicio Roland o un distribuidor oficial Roland para obtener servicio.

- la unidad genere humo u olores extraños;
- haya penetrado algún objeto o se haya derramado algún líquido en el interior de la unidad;
- la unidad haya estado expuesta a la lluvia o se haya mojado por algún otro motivo;
- la unidad no funcione con normalidad o muestre cambios notables de rendimiento.

Para obtener una lista de los centros de servicio y de los distribuidores oficiales de Roland, consulte nuestro sitio web.

Proteja a los niños de posibles lesiones

Procure en todo momento que un adulto supervise y oriente la utilización de la unidad en lugares donde haya niños, o si un niño va a utilizar la unidad.

No deje que la unidad se caiga ni sufra un impacto fuerte

En caso contrario, podría provocar daños o deficiencias de funcionamiento.

⚠ PRECAUCIÓN

No se suba sobre la unidad ni coloque objetos pesados encima de esta

En caso contrario, podría lesionarse si la unidad se vuelca o se cae.

Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños

Para evitar que los niños puedan tragarse sin querer los siguientes componentes, manténgalos siempre fuera de su alcance.

- Piezas incluidas

  rompevientos

NOTAS IMPORTANTES

Alimentación

- Si la unidad se ha utilizado con una fuente de alimentación no especificada como adecuada para ella, no podrá seguir garantizándose su buen funcionamiento y rendimiento. Asimismo, tenga en cuenta la posibilidad de que la unidad no sea admitida en caso de que necesite algún servicio o reparación.

Colocación

- La utilización de la unidad cerca de amplificadores de potencia (u otros equipos con transformadores de energía de gran tamaño) puede producir zumbidos. Para solucionar este problema, cambie la orientación de la unidad o aléjela de la fuente emisora de las interferencias.
- La utilización de dispositivos de comunicación inalámbricos cerca de la unidad, como teléfonos móviles, puede originar ruidos. Este tipo de ruido se puede producir al recibir o hacer una llamada, o bien durante la conversación. Si experimenta este tipo de problemas, aleje los dispositivos inalámbricos de la unidad o apáguelos.
- Si se traslada la unidad a un lugar cuyas condiciones de temperatura o humedad sean sustancialmente diferentes, es posible que en su interior se origine condensación. Si intenta utilizar la unidad en estas circunstancias, podrían producirse daños o deficiencias de funcionamiento. En consecuencia, antes de utilizar la unidad déjela en reposo varias horas para dar tiempo a que la condensación se haya evaporado por completo.
- No coloque recipientes ni otros objetos que contengan líquidos en la parte superior de esta unidad. Si se derrama líquido sobre la superficie de esta unidad, límpielo inmediatamente con un paño suave y seco.

Mantenimiento

- No utilice aguarrás, disolvente, alcohol ni solventes de ningún tipo para evitar que la unidad se deforme o decolore.

Precauciones adicionales

- Al desechar la caja de embalaje o el material acolchado en el que se ha empaquetado esta unidad, debe cumplir con las normas de eliminación de desechos vigentes su localidad.

Derechos de propiedad intelectual

- Roland es una marca comercial registrada o una marca comercial de Roland Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.
- Todos los nombres de empresas y de productos mencionados en este documento son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

Português

Antes de usar este equipamento, leia com atenção "USO SEGURO DO EQUIPAMENTO" e "OBSERVAÇÕES IMPORTANTES". Após a leitura, guarde os documentos em um lugar onde fiquem disponíveis para consulta imediata.

© 2021 Roland Corporation

USO SEGURO DO EQUIPAMENTO

INSTRUÇÕES PARA PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS, CHOQUES ELÉTRICOS OU FERIMENTOS EM PESSOAS

Sobre os alertas de ⚠ AVISO e ⚠ CUIDADO

⚠ AVISO	Ele é usado com instruções para alertar o usuário sobre o risco de morte ou ferimento grave se o equipamento for usado inadequadamente.
⚠ CUIDADO	Ele é usado com instruções para alertar o usuário sobre o risco de ferimento ou dano material se o equipamento for usado inadequadamente. * Dano material se refere a danos ou outros efeitos negativos causados à casa e todos os móveis, assim como a animais domésticos ou bichos de estimação.

Sobre os símbolos

	O símbolo △ alerta o usuário sobre instruções ou avisos importantes. O significado específico do símbolo é determinado pela figura dentro do triângulo. No caso do símbolo à esquerda, ele é usado para cuidados gerais, avisos ou alertas de perigo.
	O símbolo ⃠ alerta o usuário sobre coisas que nunca devem ser feitas (são proibidas). O que não pode ser feito é indicado pela figura dentro do círculo. No caso do símbolo à esquerda, ele significa que o equipamento nunca deve ser desmontado.
	O símbolo ● alerta o usuário sobre coisas que devem ser feitas. A ação específica a ser executada é indicada pela figura dentro do círculo. No caso do símbolo à esquerda, ele significa que o fio tem de ser desligado da tomada.

SEMPRE OBSERVE O SEGUINTE

⚠ AVISO

Não desmonte ou faça qualquer modificação por conta própria

Não execute nenhuma ação no equipamento a menos que tenha sido instruído a fazê-lo no manual do proprietário. Caso contrário, você correrá o risco de provocar um mau funcionamento.

Não repare ou substitua peças por conta própria

Entre em contato com seu vendedor, uma central de serviços da Roland ou um distribuidor da Roland autorizado.

Para ver a lista dos centros de serviços e revendedores oficiais da Roland, consulte o site da Roland.

Não use ou armazene nos seguintes tipos de locais

- Sujeitos a temperaturas extremas (ex.: luz solar direta em veículos fechados, próximo a um duto de aquecimento, em cima de um equipamento de geração de calor);
- Molhados (por exemplo, banheiros, lavatórios ou pisos molhados);
- Expostos a vapor ou fumaça;
- Sujeitos à exposição ao sal;
- Expostos à chuva;
- Empoeirados ou arenosos;
- Sujeitos a altos níveis de vibração e tremor; nem
- Coloque em um local mal ventilado.

Não permita que objetos estranhos ou líquidos penetrem no equipamento e nunca coloque recipientes com líquido sobre ele

Não coloque recipientes contendo líquidos (por exemplo, vasos de flores) sobre este produto. Nunca permita que objetos estranhos (ex.: objetos inflamáveis, moedas, fios) ou líquidos (ex.: água ou suco) penetrem neste produto. Isso pode causar curto-circuito, operação defeituosa ou outros tipos de mau funcionamento.

⚠ AVISO

Desligue o equipamento se ocorrer alguma anormalidade ou mau funcionamento

Nos casos a seguir, desligue imediatamente o equipamento e entre em contato com seu vendedor, uma central de serviços da Roland ou um distribuidor da Roland autorizado para obter o serviço.

- Houver emissão de fumaça ou odor anormal;
- Objetos tiverem caído ou líquido for derramado em cima do equipamento;
- O equipamento tiver sido exposto à chuva (ou ter se molhado);
- O equipamento não estiver operando normalmente ou apresentar uma mudança significativa de desempenho.

Para ver a lista dos centros de serviços e revendedores oficiais da Roland, consulte o site da Roland.

Tome os devidos cuidados para evitar que as crianças se machuquem

Deixe um adulto encarregado da supervisão e orientação quando o equipamento for utilizado por uma criança ou em lugares onde houver presença de crianças.

Não derrube ou submeta a impactos fortes

Caso contrário, você correrá o risco de provocar danos ou mau funcionamento.

⚠ CUIDADO

Evite subir no equipamento ou colocar objetos pesados sobre ele

Caso contrário, você correrá o risco de se ferir se o equipamento tombar ou cair.

Mantenha as peças pequenas fora do alcance de crianças

Para evitar ingestão acidental das peças listadas abaixo, sempre mantenha as mesmas fora do alcance de crianças pequenas.

- Peças incluídas

  tela

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES

Fonte de alimentação

- Se o equipamento tiver sido utilizado com uma fonte de alimentação que não tenha sido especificada como apropriada para ele, o desempenho e o funcionamento subsequente do equipamento não poderão ser garantidos. Observe também que talvez não seja possível aceitarmos o equipamento para manutenção e reparos.

Posicionamento

- O uso deste equipamento perto de amplificadores de potência (ou outros equipamentos com grandes transformadores) pode provocar um zumbido. Para atenuar o problema, mude a direção do equipamento ou afaste-o da fonte de interferência.
- Poderão ocorrer ruídos caso aparelhos de comunicação sem fio, como telefones celulares, sejam utilizados nas proximidades deste equipamento. Esse tipo de ruído pode ocorrer ao fazer ou receber uma chamada, ou durante uma conversa. Se esse tipo de problema ocorrer, mude os dispositivos sem fio de lugar, afastando-os do equipamento, ou desligue-os.
- Ao mover o equipamento de um local para outro onde a temperatura e/ou umidade seja diferente, gotas de água (condensação) podem se formar no interior do equipamento. Se você tentar usar o equipamento nessas condições, isso poderá provocar danos ou mau funcionamento. Portanto, antes de usar o equipamento, você deverá esperar algumas horas até que a condensação tenha evaporado por completo.
- Não coloque recipientes nem nada que contenha líquidos sobre este equipamento. Além disso, sempre que qualquer líquido cair sobre a superfície deste equipamento, limpe imediatamente usando um pano seco e macio.

Manutenção

- Nunca use benzina, tíner, álcool ou qualquer tipo de solvente, para evitar a possibilidade de descolorir e/ou deformar o equipamento.

Precauções adicionais

- Quando descartar a caixa ou o material de proteção usado na embalagem do equipamento, observe os regulamentos de descarte que se aplicam à sua localidade.

Direito de propriedade intelectual

- Roland é uma marca comercial ou registrada da Roland Corporation nos Estados Unidos e/ou em outros países.
- Os nomes de empresas que aparecem neste documento são marcas registradas ou comerciais de seus respectivos proprietários.

简体中文

使用本设备之前，请仔细阅读“使用安全须知”和“重要注意事项”。阅读后请妥善保管，以便随时查阅。

© 2021 Roland Corporation

使用安全须知

避免火灾、电击以及人身伤害的指示

关于 ⚠ 警告 和 ⚠ 注意 的注意事项

⚠ 警告	这些指示用于提醒使用者，本产品的不当使用可能会造成极其危险或严重伤害。
⚠ 注意	这些指示用于提醒使用者，本产品的不当使用可能会导致物质的损坏或受伤。 *物质损坏涉及对于家庭、家具或宠物而造成的损害或不良后果。

关于符号

	△符号用于提醒使用者重要的指示或者警告。其意义取决于三角形中的记号。如左图标的记号是作为一般的注意，警告或提醒用途。
	⃠ 符号用于提醒使用者不能执行的操作。图像中的指示性记号说明了不能执行的操作。如左图示，表示不能拆开本设备。
	● 符号用于提醒使用者必须要执行的操作。图像中的指示性记号说明了应该执行的操作。如左图示，表示必须将插头拔离插座。

请始终遵守以下指示

⚠ 警告

请勿自行拆卸或改装

除非用户手册中提供了说明，否则请勿进行任何操作。否则，将有可能导致设备故障。

请勿自行维修或更换零件

请务必联系您的经销商、Roland 服务中心或 Roland 官方经销商进行维修。

有关 Roland 服务中心和 Roland 官方经销商的列表，请参阅 Roland 网站。

请勿在下列位置或环境中使用或存放

- 受到极端温度影响的位置（例如：封闭车辆内日光直射、靠近加热管、位于发热设备顶部）；或者
- 潮湿环境（例如：浴室、卫生间、潮湿地面）；或者
- 暴露在蒸汽或烟气的环境；或者
- 与盐接触的环境；或者
- 受到雨淋；或者
- 出现粉尘或沙土；或者
- 剧烈振动和摇晃的环境；或者
- 放置在通风条件不佳的位置。

避免异物或液体进入设备内；请勿在设备上放置装有液体的容器

请勿将装有液体的容器（例如：花瓶）放在本产品上。切勿让异物（例如：可燃物体、硬币、金属丝）或液体（例如：水或果汁）进入本产品。否则，将有可能造成短路、运行故障或其他故障。

⚠ 警告

如果出现异常或故障，请关闭设备

在下列情况下，请立即关闭电源，并联系您的经销商、Roland 服务中心或 Roland 官方经销商进行维修。

- 出现焦糊味或者异常气味；或者
- 有物体落入设备内或者液体溅到设备上时；或者
- 本设备已受雨淋（或因其它原因受潮）；或者
- 设备似乎无法正常工作或者性能出现明显变化。

有关 Roland 服务中心和 Roland 官方经销商的列表，请参阅 Roland 网站。

注意预防儿童受伤

在有儿童在场的地点使用本设备时，或者儿童使用本设备时，务必有成人在场监督和指导。

切勿摔落设备或使其遭受强烈碰撞

否则，将有可能造成设备损坏或发生故障。

⚠ 注意

请勿攀爬到本设备顶部，或者在上方放置重物

否则，您将有可能因设备倒塌或坠落而受伤。

将小件物品放在儿童接触不到的地方

为防止下列部件被意外吞食，应将其放在儿童接触不到的地方。

- 随附部件

  挡风玻璃

电源

- 如果使用未指定为适合本设备的电源为本设备供电，我们将无法保证本设备的后续性能和操作。另请注意，我们可能无法提供本设备的维修服务。

安放方式

- 在功率放大器（或者会有大功率变压器的其他设备）附近使用本设备时，有可能产生嗡嗡声。为缓解这一问题，可改变本设备的方向，或将其移至远离干扰源的位置。
- 如果在本设备附近操作无线通信设备（例如：手机），则有可能产生噪音。拨打或接听电话或通话中时，可能会出现此类噪音。遇到此类问题时，应将此类无线设备转移位置，使其远离本设备，或将无线设备关闭。
- 将本设备从一个位置移至温度和 / 或湿度有较大差异的另一位置时，设备内部可能会形成小水滴（冷凝）。如果在这种条件下使用本设备，则有可能造成设备损坏或发生故障。因此，在使用本设备之前，必须将其静置数小时，直至凝结水珠完全蒸发。
- 请勿将装有液体的容器或物体放置在本设备顶部。另外，有任何液体溅到本设备表面时，务必使用一块干布立即擦拭。

维护

- 请勿使用汽油、稀释剂、酒精或任何种类的溶剂，以免造成褪色和 / 或变形。

其他注意事项

- 处理包装本设备的包装纸箱或缓冲材料时，必须遵守适用于当地的废物处理规定。

知识产权

- Roland 是 Roland Corporation 在美国和 / 或其他国家 / 地区的注册商标或商标。
- 本文档中出现的公司名称和产品名称为各自所有者的注册商标或商标。

重要注意事项

电源

- 如果使用未指定为适合本设备的电源为本设备供电，我们将无法保证本设备的后续性能和操作。另请注意，我们可能无法提供本设备的维修服务。

安放方式

- 在功率放大器（或者会有大功率变压器的其他设备）附近使用本设备时，有可能产生嗡嗡声。为缓解这一问题，可改变本设备的方向，或将其移至远离干扰源的位置。
- 如果在本设备附近操作无线通信设备（例如：手机），则有可能产生噪音。拨打或接听电话或通话中时，可能会出现此类噪音。遇到此类问题时，应将此类无线设备转移位置，使其远离本设备，或将无线设备关闭。
- 将本设备从一个位置移至温度和 / 或湿度有较大差异的另一位置时，设备内部可能会形成小水滴（冷凝）。如果在这种条件下使用本设备，则有可能造成设备损坏或发生故障。因此，在使用本设备之前，必须将其静置数小时，直至凝结水珠完全蒸发。
- 请勿将装有液体的容器或物体放置在本设备顶部。另外，有任何液体溅到本设备表面时，务必使用一块干布立即擦拭。

维护

- 请勿使用汽油、稀释剂、酒精或任何种类的溶剂，以免造成褪色和 / 或变形。

其他注意事项

- 处理包装本设备的包装纸箱或缓冲材料时，必须遵守适用于当地的废物处理规定。

知识产权

- Roland 是 Roland Corporation 在美国和 / 或其他国家 / 地区的注册商标或商标。
- 本文档中出现的公司名称和产品名称为各自所有者的注册商标或商标。

For China

有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。
本资料适用于2007年3月1日以后本公司所制造的产品。

环保使用期限

此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日起的规定期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。
环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。
不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳（壳体）	×	○	○	○	○	○
电子部件（印刷电路板等）	×	○	×	○	○	○
附件（电源线、交流适配器等）	×	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572的限量要求。
（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

Principales caractéristiques

Type	Condensateur
Connecteur de sortie	Type XLR
Réponse de fréquence	80 à 18 000 Hz
Impédance en sortie	220 Ω
Diagramme polaire	Supercardioïde
Sensibilité	-38 dB à +/-3 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Niveau sonore d'entrée maximum (1% THD)	125 dB SPL
Puissance Requise	48 V (Alimentation fantôme DC 9-52 V) , 11 mA
Dimensions (dia tête x longueur x dia poignée)	Φ13 x 303 x Φ21 mm
Poids	140 g
Accessoires	bonnette

* **Ce document décrit les caractéristiques techniques du produit au moment de la rédaction du document. Pour consulter les informations les plus récentes, reportez-vous au site Web de Roland.**

Specifiche Principali

Tipo	Condensatore
Connettore di Uscita	Tipo XLR
Risposta in Frequenza	80–18.000 Hz
Impedenza in Uscita	220 Ω
Pattern Polare	Supercardioide
Sensibilità	-38 dB +/-3 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Max. Livello Sonoro in Ingresso (1% THD)	125 dB SPL
Requisiti di Alimentazione	48 V (Alimentazione Phantom DC 9-52 V) , 11 mA
**Dimensioni (dia testa x lunghezza x dia presa